

民族篇

Ethnic Groups



概述

Introduction

中国是一个统一的多民族国家。在漫长的历史发展过程中，勤劳、勇敢、智慧的各族人民，共同开拓了中国的疆域，创造了灿烂的文化，缔造了中华民族大家庭。

China is a unitary multi-national country. Through the long process of historical development, the Chinese people consisting of many different ethnic groups have together opened up the vast territory of China, created an outstanding culture, and helped shape the current form of the Chinese nation.

中国有 56 个民族，由于地理环境和生活条件的不同，每个民族都形成了自己特有的风俗习惯和优秀的文化传统。

There are 56 ethnic groups in China. Due to different geographical environments and living conditions, each ethnic group has formed its own unique customs and excellent cultural traditions.

汉族人口遍布于中国大陆各个省市以及台湾、香港和澳门，约占全国总人口的 90%。汉文化是中华文化的主体，几千年间，在政治、军事、哲学、经济、自然科学、历史、文学、艺术等各个领域，都产生了众多的具有深远影响的

1. 天安门广场身着民族服装的各族人民

People of minority ethnic groups in national costumes on the Tiananmen Square

2. 民族团结宝鼎

National unity Ding



代表人物，为中华民族的进步与发展做出了卓著的贡献。

The Han people are spread throughout all provinces and cities in the mainland, Taiwan, Hong Kong and Macao, accounting for about 90% of the total population of the country. The Han culture is the main body of Chinese culture. For thousands of years, many iconic figures of the Han ethnic group have emerged in the fields of politics, military affairs, philosophy, economy, natural science, history, literature, art and so on, making outstanding contributions to the progress and development of the Chinese nation.



2

55个少数民族中除了回族、满族一般使用汉语外，其他少数民族都有自己的语言，有的还有自己的文字，他们大都具有迷人的风土人情、独特的民族乐器、优美的民族歌舞、丰富多彩的神话诗歌和源远流长的历史传说。

All minority ethnic groups, except for the Hui and the Manchu, which usually speak Chinese, have their own languages, some of which have their own written languages. Most of them have charming customs, unique musical instruments, beautiful national songs and dances, rich myths and poetry, and long-standing legends.

“五十六个民族五十六朵花，五十六个兄弟姐妹是一家”。中华各民族的文化既具有多元区域性的特点，又呈现出很强的统一性。这种多元一体化，正是中国这个统一的多民族国家赖以生存和发展的重要基础，也是中华民族的突出特点之一。

The ethnic groups of China show unity in diversity. Such unity in diversity is an important basis for the survival and development of China as a unitary multi-national country, and it is also one of the outstanding characteristics of the Chinese nation.